

**Acord – cadru de furnizare gaze naturale
inclusiv transport si distributie pentru punctele de consum
apartinand D.G.R.F.P Cluj-Napoca si a unitatilor subordonate
nr. CJR-DSI- 744 din 25.01.2018**

1. Preambul

În temeiul Legii 98/2016 privind achizițiile publice, a Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice aprobate prin HG nr. 395/2016 cu modificările și completările ulterioare și a anunțului de participare publicat în SEAP sub nr. 180963/25.11.2017 la procedura „Licitație deschisă” organizată în vederea încheierii unui acord cadru cu o durată de 24 luni pentru atribuirea contractelor subsecvente de **“Furnizare gaze naturale inclusiv transportul și distribuția”, Cod CPV : 09123000-7**, s-a încheiat următorul acord-cadru:

între

DIRECȚIA GENERALĂ REGIONALĂ A FINANTELOR PUBLICE CLUJ-NAPOCA, cu sediul în Cluj-Napoca, P-ta A. Iancu, nr. 19, jud. Cluj, telefon 0264-592.602, fax 0264-592.489, codul fiscal 4426336, cont IBAN deschis la Trezoreria Cluj cu nr RO87 TREZ 23A5 1010 3200 103X, reprezentată prin **dl. Ioan POP**, funcția de director general, în calitate de **promitent-achizitor**, pe de o parte

și

E.ON ENERGIE ROMANIA S.A., cu sediul în Targu Mures, str. Blvd. Pandurilor, nr. 42, et.II, jud. Mures, telefon +40 364 403.396, fax +40 364 403.384, numărul de înmatriculare J26/1194/2007, cod unic de înregistrare RO 22043010, titular al Licenței de Furnizare emisă de ANRE nr. 1910/2013, cont IBAN nr. RO12TREZ5765069XXX007055 (CUI 22124891) deschis la Trezoreria Sibiu, reprezentată prin **dl. Silviu-Sergiu STINCEL**, funcția Director Departament Vanzari Nord, în calitate de **promitent furnizor**, pe de altă parte.

2. Scopul acordului cadru

2.1 - Scopul acordului cadru îl reprezintă stabilirea elementelor/ condițiilor esențiale care vor governa contractele de furnizare gaze naturale aparținând Direcției Generale Regionale a Finantelor Publice Cluj-Napoca ce urmează a fi atribuite în temeiul și pe durata derulării prezentului acord cadru.

2.2 – Contractele subsecvente ce urmează a fi atribuite au ca obiect furnizarea de gaze naturale din propunerea financiară - anexă la prezentul acord-cadru și după caz, în condițiile convenite în prezentul acord.

3. Durata acordului-cadru

3.1 - Durata prezentului acord-cadru este de 24 luni, începând cu data de 01.03.2018.

4. Prețul unitar al produselor

4.1 – Prețul unitar de furnizare al produsului, gaze naturale, este cel inclus de promitentul furnizor în propunerea financiară, respectiv 2.420.838,96 lei/17976MWh, la care se adaugă TVA (cota 19%) în valoare de 459.959,40 lei, și acciza în valoare de 98.328,72 lei pret menționat în propunerea financiară, anexa la prezentul acord-cadru. Pretul unitar include și serviciile reglementate necesare furnizării gazului natural la locul de consum.

Nr crt	Denumire unitate fiscala	Adresa sediu Loc de consum	Categ. de consum	UM	Cant. max. estimata 24 luni	Pret unitar fara TVA lei/MWh	Valoare totala fara TVA lei/MWh
1	D.G.R.F.P. Cluj-Napoca	Cluj-Napoca, Piata Avram Iancu, nr.19, jud. Cluj	B3	MWh	1032	134,54	138.845,28
2	Serviciul Fiscal Municipal Turda	Turda, Piata Romana nr.15B, jud. Cluj	B3	MWh	888	134,54	119.471,52
3	Serviciul Fiscal Municipal Dej	Dej, str. Mihai Eminescu, nr.2, jud. Cluj	B3	MWh	600	134,54	80.724,00
4	Serviciul Fiscal Municipal Gherla	Gherla, str. Armeneasca, nr.63, jud. Cluj	B2	MWh	240	135,06	32.414,40
5	Biroul Vamal Cluj	Cluj-Napoca, str. Traian Vuia, nr.157, jud. Cluj	B3	MWh	1152	134,54	154.990,08
6	Biroul Vamal Bistrita-Nasaud	Bistrita, str. Subcetate nr.9, jud. Bistrita-Nasaud	B3	MWh	600	134,54	80.724,00
7	Biroul Vamal Maramures	sat Sasar, str.Principala, nr.613, com. Recea, jud. MM	B3	MWh	840	134,54	113.013,60
8	Biroul Vamal Salaj	Zalau, str. Avram Iancu nr. 18 (den.L.C. Mihai Viteazul, nr. 79), jud. Salaj	B2	MWh	312	135,06	42.138,72
9	Biroul Vamal Satu Mare	Satu Mare, b-dul Henri Coanda, f.n. jud. Satu Mare	B3	MWh	504	134,54	67.808,16
10	Biroul Vamal Sighetu Marmat.	Sighetu Marmatiei, Bogdan Voda, nr.125A, jud. MM	B2	MWh	264	126,61	33.425,04
11	Serviciul Fiscal Oras. Salonta	Salonta, str. Republicii, nr.36, jud. Bihor	B2	MWh	168	136,37	22.910,16
12	Serviciul Fiscal Oras. Marghita	Marghita, str.Republicii, nr.70/C, jud. Bihor	B2	MWh	96	135,06	12965,76
13	Serv. Fisc. Oras. Valea lui Mihai	Valea lui Mihai, str. Marton Aron, nr. 5, jud. Bihor	B1	MWh	12	136,21	1.634,52
14	A.J.F.P. Bistrita-Nasaud	Bistrita, str.1 Decembrie, nr.6-8, jud. Bistrita-Nasaud	B3	MWh	1872	134,54	251.858,88
15	Serviciul Fiscal Oras. Beclean	Beclean, str.Trandafirilor, nr.2A, jud. Bistrita-Nasaud	B3	MWh	312	134,54	41.976,48
16	Serviciul Fiscal Oras. Nasaud	Nasaud, P-ta Unirii, nr.3A, jud. Bistrita-Nasaud	B2	MWh	288	141,49	40.749,12
17	A.J.F.P. Maramures	Baia Mare, Aleea Serelor, nr.2A, jud. Maramures	B3	MWh	2280	134,54	306.751,20
18	Serviciul Fiscal Oras.Tg. Lapus	Targu Lapus, str. Doinei, nr. 5, jud. Maramures	B3	MWh	336	134,54	45.205,44
19	AJFP Maramures	Baia Mare, str. Universitatii, nr.23, jud. Maramures	B1	MWh	12	136,21	1.634,52
20	A.J.F.P. Satu Mare	Satu Mare, Piata Romana, nr.3-5, jud. Satu Mare	B3	MWh	1488	134,54	200.195,52
21	Serviciul Fiscal Municipal Carei	Carei, str. Republicii, nr.20, jud. Satu Mare	B2	MWh	288	135,06	38.897,28
22	Serviciul Fiscal Oras. Negresti-Oas	Negresti-Oas, str. Victoriei, nr.95, jud. Satu Mare	B2	MWh	240	135,69	32.565,60
23	Serviciul Fiscal Oras. Tasnad	Tasnad, str. Lacramioarelor, nr.57, jud. Satu Mare	B2	MWh	180	135,06	24.310,80
24	A.J.F.P. Salaj	Zalau, Piata Iuliu Maniu, nr.15, jud. SJ	B3	MWh	2184	134,54	293.835,36
25	Serviciul Fiscal Oras. Simleu Silvaniei	Simleu Silvaniei, str. 1 Decembrie 1918 nr.23, jud. Salaj	B1	MWh	240	140,64	33.753,60
26	Serviciul Fiscal Oras. Jibou	Jibou, str. Castanelor, nr. 5A, bl.30V, ap. 2, jud. Salaj	B2	MWh	60	135,06	8103,60
27	D.G.R.F.P. Cluj-N.- Activit. de Trezorerie	Cluj-Napoca, str. Regele Ferdinand, nr.8, jud. Cluj	B3	MWh	312	134,54	41.976,48
28	A.J.F.P. BN - Activit. de Trezorerie	Bistrita, str. Mihai Eminescu, nr.13, jud. Bistrita-Nasaud	B3	MWh	696	134,54	93.639,84
29	D.R. Antifrauda Fiscala Oradea	Oradea, soseaua Borsului, nr.43A, jud. Bihor	B3	MWh	480	134,00	64.320,00
	TOTAL:				17976		2.420.838,96

4.2. - Pretul contractului va putea fi ajustat astfel:

Pretul de furnizare va fi ferm pe toata perioada acordului-cadru (97,39 lei/MWh), iar tarifele serviciilor reglementate de ANRE se modifica ca urmare a ordinelor ANRE.

Pretul final unitar in lei/MWh, fara TVA si acciza, aferent furnizarii gazelor naturale se detaliaza conform reglementarilor ANRE, astfel:

a.) Pret furnizare **97,39 lei/MWh**, conform pret propriu furnizare (va fi ferm pe toata perioada acordului cadru).

b.) Tarif distributie conform reglementarilor ANRE in functie de categoria de incadrare.

c.) Tarif transport reglementat 5,61 lei/MWh, conform reglementarilor in vigoare.

Tarifele serviciilor reglementate de ANRE se ajusteaza numai ca urmare a ordinelor emise de ANRE al caror efect se reflecta in cresterea/diminuarea costurilor pe baza carora s-a fundamentat pretul unitar final al unui MWh de gaze naturale;

Acciza aferenta gazelor naturale utilizate in scop necomercial pot fi ajustate numai ca urmare a unor modificari legislative sau a emiterii de acte administrative de catre autoritati competente.

Fundamentarea economica a modului de formare a pretului de contract:

Nr crt	Denumire unitate fiscala	Categ . de consum	UM	Cant. max. estimat 24 luni	Pret furnizare	Tarif transport	Tarif distributie	Pret unitar fara TVA lei/MWh	Valoare totala fara TVA lei/MWh
0	1	2	3	4	5	6	7	8=5+6+7	9=4*8
1	D.G.R.F.P. Cluj-Napoca	B3	MWh	1032	97,39	5,61	31,54	134,54	138.845,28
2	Serviciul Fiscal Municipal Turda	B3	MWh	888	97,39	5,61	31,54	134,54	119.471,52
3	Serviciul Fiscal Municipal Dej	B3	MWh	600	97,39	5,61	31,54	134,54	80.724,00
4	Serviciul Fiscal Municipal Gherla	B2	MWh	240	97,39	5,61	32,06	135,06	32.414,40
5	Biroul Vamal Cluj	B3	MWh	1152	97,39	5,61	31,54	134,54	154.990,08
6	Biroul Vamal Bistrita-Nasaud	B3	MWh	600	97,39	5,61	31,54	134,54	80.724,00
7	Biroul Vamal Maramures	B3	MWh	840	97,39	5,61	31,54	134,54	113.013,60
8	Biroul Vamal Salaj	B2	MWh	312	97,39	5,61	32,06	135,06	42.138,72
9	Biroul Vamal Satu Mare	B3	MWh	504	97,39	5,61	31,54	134,54	67.808,16
10	Biroul Vamal Sighetu Marmat.	B2	MWh	264	97,39	5,61	23,61	126,61	33.425,04
11	Serviciul Fiscal Oras. Salonta	B2	MWh	168	97,39	5,61	33,37	136,37	22.910,16
12	Serviciul Fiscal Oras. Marghita	B2	MWh	96	97,39	5,61	32,06	135,06	12965,76
13	Serv. Fisc. Oras. Valea lui Mihai	B1	MWh	12	97,39	5,61	33,21	136,21	1.634,52
14	A.J.F.P. Bistrita-Nasaud	B3	MWh	1872	97,39	5,61	31,54	134,54	251.858,88
15	Serviciul Fiscal Oras. Beclean	B3	MWh	312	97,39	5,61	31,54	134,54	41.976,48
16	Serviciul Fiscal Oras. Nasaud	B2	MWh	288	97,39	5,61	38,49	141,49	40.749,12
17	A.J.F.P. Maramures	B3	MWh	2280	97,39	5,61	31,54	134,54	306.751,20
18	Serviciul Fiscal Oras.Tg. Lapus	B3	MWh	336	97,39	5,61	31,54	134,54	45.205,44
19	AJFP Maramures	B1	MWh	12	97,39	5,61	33,21	136,21	1.634,52
20	A.J.F.P. Satu Mare	B3	MWh	1488	97,39	5,61	31,54	134,54	200.195,52
21	Serviciul Fiscal Municipal Carei	B2	MWh	288	97,39	5,61	32,06	135,06	38.897,28
22	Serviciul Fiscal Oras. Negresti-Oas	B2	MWh	240	97,39	5,61	32,69	135,69	32.565,60
23	Serviciul Fiscal Oras. Tasnad	B2	MWh	180	97,39	5,61	32,06	135,06	24.310,80

24	A.J.F.P. Salaj	B3	MWh	2184	97,39	5,61	31,54	134,54	293.835,36
25	Serviciul Fiscal Oras. Silvaniei	B1	MWh	240	97,39	5,61	37,64	140,64	33.753,60
26	Serviciul Fiscal Oras. Jibou	B2	MWh	60	97,39	5,61	32,06	135,06	8103,60
27	D.G.R.F.P. Cluj-N.-Activit. de Trezorerie	B3	MWh	312	97,39	5,61	31,54	134,54	41.976,48
28	A.J.F.P. BN - Activit. de Trezorerie	B3	MWh	696	97,39	5,61	31,54	134,54	93.639,84
29	D.R. Antifrauda Fiscala Oradea	B3	MWh	480	97,39	5,61	31,00	134,00	64.320,00
TOTAL:									2.420.838,96

5. Cantitatea previzionată

5.1. - Cantitatea minimă previzionată se va achizitiona in functie de fondurile alocate.

5.2. - Cantitatea maxima fiind estimata, ea poate sa fie depasita sau poate sa fie mai mica. Promitentul - furnizor nu poate sa emita nicio pretentie in cazul in care aceasta cantitate maxima estimata nu va fi consumata. Decontarile se vor face pentru cantitatile real consumate, la pretul total de livrare.

5.3. - Cantitatea maxima previzionata va putea fi depasita, in functie de necesitati si de fondurile alocate, in aceleasi conditii contractuale, cu respectarea prevederilor legale, respectiv art. 221 al. 1, lit. a din Legea 98/2016 și art. 164 din HG 395/2016.

5.4. - Avand in vedere specificul activitatii, D.G.R.F.P. Cluj-Napoca nu da nicio prognoza de consum.

5.5. - Modificarea sistemului de gaze naturale din D.G.R.F.P. Cluj-Napoca, respectiv scoaterea definitiva din functiune a unor consumatori sau punerea in functiune a unor consumatori noi, se face prin incheierea unui act aditional.

5.6. - Furnizarea gazelor naturale se va face pentru alimentarea in prezent a 29 locuri de consum aflate in exploatarea autoritatii contractante, D.G.R.F.P. Cluj-Napoca, conform Anexei 1.

6. Obligațiile promitentului-furnizor

6.1 - Promitentul - furnizor se obligă ca, în baza contractelor subsecvente încheiate cu promitentul-achizitor, sa furnizeze "**gaze naturale inclusiv transportul si distributia**", Cod CPV :09123000-7, conform tabelului de mai jos, în condițiile convenite în prezentul acord-cadru, in mod constant si continuu precum si fara limita de consum, la locurile de consum indicate de autoritatea contractanta, pe toata perioada de valabilitate a acordului-cadru.

6.2 - Promitentul-furnizor se obligă ca produsele furnizate să respecte cel puțin calitatea prevazută în propunerea tehnică, anexă la prezentul acord-cadru. Furnizarea gazelor naturale se va face in conditiile de calitate impuse de reglementarile legale in vigoare.

6.3 - Promitentul-furnizor se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

6.4 - Furnizorul de gaze naturale raspunde de instalatia de gaze naturale pana la contoare. Presiunea de furnizare a gazelor naturale la intrarea in instalatia de utilizare va fi intre 0,020 si 0,200 bar, conform documentatiei tehnice avizate de operatorul de sistem.

6.5. - Furnizorul este parte responsabila fata de cumparator cu echilibrarea pentru gazele naturale furnizate.

6.6. - Furnizorul isi asuma riscurile in cazul intreruperii alimentarii cu gaze naturale din culpa lui, a operatorului de transport sau a operatorului de distributie, platind daune-

interese reprezentand contravaloarea pierderilor inregistrate de cumparator, conform prevederilor legale. Orice alte cheltuieli, taxe si comisioane necesare indeplinirii contractului de furnizare, cad in sarcina exclusiva a furnizorului. Citirea grupurilor de masurare /contoarelor se va face lunar de catre furnizor. Autoritatea contractanta are dreptul sa verifice consumurile. Lucrarile care necesita intreruperea furnizarii de gaz sa fie lucrari anuntate cu 48 ore inainte. Vizitele de control sa fie anuntate.

6.7. - Furnizorul trebuie sa dețină licență de furnizare a gazelor naturale si sa respecte prevederile acesteia privind alimentarea consumatorilor. In cazul in care valabilitatea licentei expira in timpul derularii acordului-cadru, furnizorul va prezenta un angajament scris privind prelungirea valabilitatii acesteia, in conformitate cu prevederile legale.

6.8. - Sa respecte Ordinul ANRE nr. 29/2016 pentru aprobarea Regulamentului privind furnizarea gazelor naturale la clienti finali.

6.9 - Sa respecte prevederile "Standardului de performanta pentru activitatea de furnizare a gazelor naturale " aprobat prin Ordinul ANRE nr. 37 din 01.10.2007 si sa platească penalitatile prevazute de acesta;

6.10 - Sa respecte Ordinul ANRE 161/2015 privind aprobarea Standardului de performanta pentru serviciul de transport si de sistem al gazelor naturale;

6.11 - Sa respecte Ordinul ANRE 162/2015 privind aprobarea Standardului de performanta pentru serviciul de distributie si de sistem al gazelor naturale;

6.12 - Sa respecte prevederile cuprinse in Ordinul nr. 62/24.06.2008 privind aprobarea Regulamentului de măsurare a cantităților de gaze naturale tranzacționate în România (actualizat prin Ordinul nr. 115/29.07.2008 si prin Ordinul nr. 125/04.11.2008), si a altor reglementari legale in vigoare;

6.13. - Sa răspundă la solicitările achizitorului referitoare la desfășurarea activității de furnizare, conform reglementărilor în vigoare și să le soluționeze.

6.14. - Sa stabileasca un punct de contact pentru informarea clientilor finali cu privire la drepturile si obligatiile acestora, la legislatia in vigoare si la caile de solutionare a litigiilor in cazul unui diferend.

6.15. - Modalitatea de solutionare a eventualelor solicitari de remediere a avariilor (nr. telefon, persoana de contact) precum si durata de solutionare a acestor solicitari este conform propunerii tehnice.

6.16. - Furnizorul trebuie să pună la dispoziția consumatorului o platformă online de monitorizare în timp real a consumurilor de gaze naturale ca suport în vederea transmiterii de către achizitor a nominalizărilor/renominalizărilor volumelor de gaze naturale pentru încadrarea în limitele de toleranță prevăzute de Codul Rețelei pentru Sistemul național de transport al gazelor naturale aprobat prin Ord. ANRE nr. 16/2013 cu modificările și completările ulterioare. Decalajul maxim admis este de 48 ore.

6.17. - Furnizorul are obligația să precizeze pe factura emisă următoarele:

- perioada de facturare, indexul vechi și nou, citit, puterea calorifică superioară, cantitatea de gaze naturale exprimată în mc și unități de energie, prețul final reglementat aferent încadrării consumatorului și temeiul juridic al acestuia, instrumentele și modalitățile de plată;

- data întreruperii, condițiile aferente reluării furnizării, rezilierii contractului, precum și cota majorărilor de întârziere percepute ca efect al neîndeplinirii obligațiilor de plată;

- alte informații, în conformitate cu prevederile legale.

6.18 - Facturile vor fi însoțite de curba de consum pentru luna aferentă.

6.19. - Transportul produselor intra in totalitate in sarcina si pe cheltuiala furnizorului.

6.20. - In cazul in care, din vina sa exclusiva, promitentul furnizor nu reuseste sa isi indeplineasca obligatiile asumate prin contract, achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului, ca penalitati, o suma echivalenta cu o cota procentuala de 0,02 % pe zi de intarziere.

7. Obligațiile promitentului-achizitor

7.1 - Promitentul-achizitor se obligă ca, în baza contractelor subsecvente atribuite promitentului-furnizor, să achiziționeze **“gaze naturale inclusiv transportul și distribuția”**, conform tabelului de mai jos, în condițiile convenite în prezentul acord-cadru.

7.2 - Promitentul-achizitor se obligă să nu inițieze, pe durata prezentului acord-cadru, o nouă procedură de atribuire, atunci când intenționează să achiziționeze produse care fac obiectul prezentului acord-cadru, cu excepția cazului în care promitentul furnizor declară că nu mai are capacitatea de a le furniza.

7.3. - Promitentul-achizitor (consumatorul) are obligația de a efectua plata către promitentul furnizor în termen de 60 zile de la data înregistrării facturii la beneficiar. Plata se face pe baza de factura, numai în cont de trezorerie. În cazul în care consumatorul nu își onorează obligațiile de plată în termenul menționat mai sus, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,02 % pentru fiecare zi de întârziere din plata neefectuată pentru o perioadă de maxim 60 zile, termen după care furnizorul are dreptul de a sista furnizarea gazelor naturale.

8. Comunicări

8.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului acord-cadru, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

8.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

9. Documentele acordului cadru:

a) propunerea tehnică

b) propunerea financiară

c) documentația de atribuire (incluzând caietul de sarcini)

d) alte anexe, după caz (lista prețurilor unitare; lista cantităților de produse; contractele de asociere legalizate; contractele de subcontractare; acte adiționale, angajamentul ferm privind susținerea de către un terț, prezentat de ofertantul/ofertanții declarat /declarați câștigător/câștigători).

10. Încetarea acordului cadru

10.1 - (1) Prezentul acord cadru încetează de drept:

- prin atingerea la termen

- prin atingerea unui prag pentru care prevederile legale impun obligații de aplicare a unor proceduri în raport cu anumite praguri valorice

(2) Acordul cadru poate înceta și în următoarele cazuri:

- prin acordul de voință al părților ;

- prin rezilierea de către o parte ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii în mod necorespunzător a obligațiilor asumate prin prezentul acord – cadru, de către cealaltă parte, cu notificare prealabilă de 30 zile a părții în culpă.

11. Litigii

Litigiile ce pot apărea ca urmare a aplicării și interpretării prevederilor prezentului acord-cadru se vor soluționa de către instanțele judecătorești competente.

Părțile au convenit să încheie azi 25.01.2018 prezentul acord-cadru, în trei exemplare, având aceeași valoare juridică, unul pentru furnizor și două pentru achizitor.

ACHIZITOR,

**Direcția Generală Regională a Finanțelor
Publice CLUJ-NAPOCA**

**Director general
Ioan POP**

**Director executiv DSI,
Corina CAMPAN**

**Sef Serviciu Financiar, Buget si Salarizare
Monica FLOREA**

**Sef Serviciu Administrativ, Investitii și Achiziții,
Laurențiu Cornel DRAGONICI**

**Sef Serviciu juridic,
Cristina CRISAN**

**Intocmit,
Sef Biroul Achizitiei Publice
Dorin Sorin MISAN**

**Vizat pentru control financiar
preventiv propriu**

D.G.R.F.P. Cluj-Napoca
VIZAT C.F.F.P.
Sigiliul nr. 2
Data: 534/26-01-18
Semnatura:

FURNIZOR,

**E.ON ENERGIE ROMANIA SA
Targu Mures**

**Director Departament Vanzari Nord,
Silviu-Sergiu STINCEL**

**Manager vanzari clienti
Laura UNGUREANU**

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or introductory paragraph.

Left column of faint, illegible text.



Right column of faint, illegible text.

Bottom right section of faint, illegible text.

